



Szanowni Państwo,

rok 2023 jest kolejnym, w którym emeryci i renciści mogą liczyć na szerokie wsparcie ze strony państwa. Czasy są trudne, a seniorzy to grupa, która wymaga szczególnego wsparcia i opieki w takim okresie.

Obywatele mają swobodę wyboru momentu przejścia na emeryturę. Może to nastąpić po osiągnięciu wieku emerytalnego 60 lat w przypadku kobiet i 65 lat w przypadku mężczyzn. Mają prawo decydowania czy pracują, czy przechodzą na emeryturę. Każdy Polak i każda Polka zastępują na jesień życia, którą mogą poświęcić wypoczynkowi i rodzinie.

Od marca 2023 roku wszystkie emerytury i renty objęta rekordowa waloryzacja o blisko 15 proc. Większość emerytów w Polsce otrzymała dodatkowo od 200 do 400 zł na rękę. To wielkie wsparcie w czasach, w których pandemia, wojna i inne światowe kryzysy doprowadziły do dużego wzrostu cen.

A to przecież nie wszystko. Po raz kolejny została wypłacona w tym roku 13. emerytura. W tym roku wypłacimy i wprowadzimy na stałe także 14. emeryturę. Dodatkowe roczne świadczenia poprawiają sytuację materialną seniorów oraz rencistów, szczególnie tych o niższych dochodach.

Od ponad roku obowiązuje też emerytura bez podatku. Do kwoty 30 tys. zł rocznie, czyli 2500 zł miesięcznie, państwo nie zabiera ani złotówki na podatek. Obniżyliśmy też z 17 do 12 proc. podatek pobierany powyżej tego progu. Z kolei II próg podatkowy podnieśliśmy aż do 120 tys. zł.

Wspieramy również seniorów, którzy chcą i mogą dalej pracować. Obejmuje ich ulga podatkowa PIT-0 dla osób w wieku emerytalnym, które nie pobierają emerytury. Wówczas przychody z pracy do 85 tys. zł nie są opodatkowane i to nie licząc kwoty wolnej od podatku w wysokości 30 tys. zł. Oznacza to więcej pieniędzy do ręki od razu.

Emerytura musi gwarantować godne życie. Dlatego podnosimy poziom świadczeń o wiele szybciej niż było to poprzednio. Od marca 2023 roku najniższa emerytura brutto wynosi 1588 zł, a przeciętna – 3400 zł.

Poprawę sytuacji materialnej polskich seniorów na przestrzeni ostatnich ośmiu lat dobrze widać, patrząc na wzrost kwoty tych świadczeń netto, czyli do ręki oraz uwzględniając dodatkowe roczne świadczenia. I tak, przeciętna emerytura netto wzrosła między 2007 a 2015 rokiem o 55 proc., a między 2015 a 2023 rokiem – aż o 81 proc.

Jednak szczególną ochroną objęliśmy osoby otrzymujące najniższe świadczenia. Minimalna emerytura do ręki, uwzględniając 13 i 14 emeryturę, wzrosła w latach 2015–2023 blisko trzykrotnie szybciej niż w latach 2007–2015 (123 proc. w stosunku do 44 proc. w poprzednich ośmiu latach).

Troska o emerytów to jedno z najważniejszych zobowiązań rządu. Seniorzy i renciści mogą czuć się bezpiecznie, bowiem jesteśmy gwarantem wypłaty świadczeń i dalszej poprawy Państwa bezpieczeństwa socjalnego.

Mateusz Morawiecki

Prezes
Rady Ministrów

Marlena Małag

Minister
Rodziny i Polityki Społecznej

Gertruda Uścińska

Prezes
Zakładu Ubezpieczeń Społecznych

Ladies and Gentlemen,

2023 is another year in which retired people can count on broad support from the government. Times are difficult, and seniors of this group are those who require social support and care in this area.

Citizens have the freedom to choose the moment of retirement. This can occur after reaching the retirement age of 60 for women and 65 for men. They have the right to decide if they are going to continue to work or if they are going to retire. Every Polish person deserves the autumn of their lifetime that they may devote to relaxation and to their family.

Starting in March 2023 all retirement payments received a record increase of about 15%. Most retired people in Poland receive an additional 200 to 400 złoty. This is a great saving at a time in which the pandemic, war, and other world crises have led to a significant increase in prices.

And this is not all. Once again this year there was a 13th retirement payment made. This year we shall pay and we will continue to pay a 14th retirement payment. Additional annual benefits have improved the material situation of seniors and retired people, especially those with low incomes.

For over a year, retirement payments have not been taxed. For up to an amount of 30,000 zł annually, that is 2500 zł monthly, the government does not take even a penny of tax. We have also reduced the tax above this threshold from 17 to 12%. We also have increased the tax threshold to 120,000 zł.

We also support seniors who would like to continue working and can do so. This includes the PIT-0 tax relief for persons of retirement age who do not take retirement payments. Then the income from work up to 85,000 zł is not taxed, and this does not include the tax-free amount of 30,000 zł. This means more money is available immediately.

A retirement payment must guarantee a decent life. Therefore we are increasing the level of benefits more quickly than previously. Starting in March 2023 the lowest retirement payment will be 1588 zł, and the average payment, 3400 zł.

One can see an improvement in the material situation of Polish seniors over the course of the past eight years, taking into account the growth of the amount of the net benefits, meaning the additional annual benefits that are received. Thus, the average net retirement amount has grown from 2007 to 2015 by 55%, and from 2015 to 2023, by 81%.

However, we have taken particular care with regard to people receiving the lowest benefits. The minimum retirement amount, including the 13th and 14th monthly payments, rose in the years 2015 to 2023 almost three times faster than in the years 2007 to 2015 (123% as compared to 44% in the previous eight years).

The care of retired people is one of the most important duties of the government. Seniors and retired people should feel safe because we are the guarantee of the payment of benefits and a further improvement of Social Security.

Mateusz Morawiecki
President of the
Council of Ministers

Marlena Małag
Minister of
Family and Social Policy

Gertruda Uścińska
President of the
Institute of Social Insurance



DECYZJA

o waloryzacji świadczenia w wysokości dodatku kombatanckiego

z dnia: 06.03.2023 r.

znak: [Redacted]
(w korespondencji prosimy podać
ww. znak oraz PESEL)



Pan(i)

[Name and address redacted]

1. Na podstawie przepisów:

- ustawy z 24 października 2022 r. o zmianie o emeryturach i rentach z Funduszu Ubezpieczeń Społecznych oraz niektórych innych ustaw (Dz. U. poz. 2461)
- ustawy z 24 stycznia 1991 r. o kombatantach oraz niektórych osobach będących ofiarami represji wojennych i okresu powojennego (Dz. U. z 2022 r. poz. 2039),
- ustawy z 17 grudnia 1998 r. o emeryturach i rentach z Funduszu Ubezpieczeń Społecznych (Dz. U. z 2022 r. poz. 504 ze zm)

Zakład Ubezpieczeń Społecznych waloryzuje od 1 marca 2023 r. wypłacane Panu(i) świadczenie w wysokości dodatku kombatanckiego.

2. Świadczenie - po zwaloryzowaniu wskaźnikiem waloryzacji 114.80 % - wynosi miesięcznie od 01.03.2023 r. (256.44 zł x 114.80 %) = 294.39 zł.
3. Zakład od 01.01.2023 r. podejmuje wypłatę dodatku kompensacyjnego, w wysokości 15% dodatku kombatanckiego, który wynosi:
od 01.01.2023 r. - 38.47 zł; od 01.03.2023 r. - 44.16 zł.
4. Wobec powyższego za okres od 01.01.2023 r. do 31.03.2023 r. otrzyma Pan(i):
- | | |
|--------------------------------------------|-------------------|
| - świadczenie w kwocie | 807.27 zł |
| - ryczałt energetyczny: | |
| od 01.01.2023 r. do 28.02.2023 r. w kwocie | 385.16 zł |
| od 01.03.2023 r. w kwocie | 255.17 zł |
| - dodatek kompensacyjny: | |
| od 01.01.2023 r. do 28.02.2023 r. w kwocie | 76.94 zł |
| od 01.03.2023 r. w kwocie | 44.16 zł |
| Razem: | 1568.70 zł |

5. Od 1 kwietnia 2023 r. świadczenie wraz z ryczałtem energetycznym i dodatkiem kompensacyjnym wynosi łącznie 1781.16 zł kwartalnie i będzie przekazywane w ustalonym terminie płatności.

POUCZENIE

1. Jeżeli uzna Pan(i), że niniejsza decyzja nie jest zgodna z przepisami lub ze stanem faktycznym, może Pan(i) wnieść odwołanie od tej decyzji, które należy zaadresować do Sądu Okręgowego – Sądu Pracy i Ubezpieczeń Społecznych właściwego ze względu na Pana(i) miejsce zamieszkania i złożyć w oddziale Zakładu Ubezpieczeń Społecznych, który wydał decyzję - w terminie miesiąca od dnia doręczenia decyzji. Po upływie tego terminu decyzja staje się prawomocna. W przypadku osób zamieszkałych za granicą właściwy jest sąd, w którego okręgu ma siedzibę oddział Zakładu Ubezpieczeń Społecznych, który wydał decyzję. Odwołanie można też przesłać do ZUS za pośrednictwem poczty lub wnieść ustnie do protokołu. Postępowanie odwoławcze w sprawach z zakresu ubezpieczeń społecznych jest wolne od opłat.
2. Emeryt, rencista lub inny świadczeniobiorca zobowiązany jest powiadomić Zakład o wszelkich okolicznościach mających wpływ na prawo lub wysokość świadczeń, wskazanych w pouczeniu w decyzji przyznającej świadczenie oraz w decyzjach o przeliczeniu lub o podwyższeniu świadczenia albo otrzymanych z ZUS w innej formie pisemnej.

KARINA MACKIEWICZ-
OWCZARCZYK
ZASTĘPCA DYREKTORA

Quick summary of 2023 increase:

The pension has been raised by 14.8% to **1,781.16 zloty/PLN (429.45 USD*)** paid quarterly.

Comparison summary of 2023 increase:

	2022		2023		increase	
	zloty/PLN	USD*	zloty/PLN	USD*	zloty/PLN	USD*
Monthly payment	487.49	117.56	593.72	143.15	106.23	25.61
Quarterly payment	1462.47	352.64	1,781.16	429.45	318.69	76.84

*Conversion from zloty/PLN to USD based upon exchange rate of May 15, 2023.

Translation of text of letter:

DECISION: On the establishment of an increase in the amount of the benefit of the veterans' allowance March 6, 2023

1. Pursuant to the regulations:

- Act of October 24, 2022 amending pensions and disability pensions from the Social Insurance Fund and some other acts (Journal of Laws, item 2461)
- Act of January 24, 1991 amending the act on old-age and disability pensions from the Social Insurance Fund and some other acts (Journal of Laws of 2022, item 2039)
- Act of December 17, 1998 on old-age and disability persons from the Insurance Fund (Journal of Laws of 2022, item 504 as amended)

The Social Security Office (ZUS) shall apply indexation the value your benefits paid to you to the amount of your veteran's benefits as at 1 March 2023.

2. The benefit – post valuation pursuant to indexation of 114.80% per month as at 01.03.2023 (256.44 PLN x 114.80%) = 294.39 PLN.
3. From January 1, 2023, the Office shall manage the payment of compensation benefits to the value of 15% of the veteran benefits as at 01.01.2023 - 38.47 PLN; from 01.03.2023 - 44.16 PLN.
4. In light of the above from 01.01.2023 to 31.03.2023, you shall receive:

- Lump sum	807.27 PLN
- Energy lump sum	
o From 01.01.2023 to 28.02.2023	385.16 PLN
o From 01.03.2023	255.17 PLN
- Compensation benefit	
o From 01.01.2023 to 28.02.2023	76.94 PLN
o From 01.03.2023	44.16 PLN
TOTAL:	1568.70 PLN

5. As at 1 April 2023, the benefit, including the energy lump sum and compensation benefit will total 1781.16 PLN per quarter and will be paid within the set time frame.

INSTRUCTIONS

1. Should you decide that this decision is not in line with regulations or facts in this matter, you can apply to have it reviewed at the Regional Employment and Social Security Court in your local area via the branch of the Social Security Office which issued the decision – within one month of the receipt of the decision. Once this deadline expires, the decision is legally binding. For people domiciled overseas, the relevant court is located in the Social Security Office's location that issued the decision. The appeal can also be sent to ZUS via post or verbally via a written minute. The appeal procedure in matters of social security are free of charge.
2. Any retired person, pensioner, or person entitled to benefits is required to notify in writing the institution about any circumstances that have an effect on the right to benefits or their amount as indicated in the instructions on the decision announcing benefits or in decisions about recalculating or increasing benefits or about benefits received from ZUS.